來件

市民希望菲立士連任雲城市長

蔣清華

雲高華市長德菲立士任期將於今年十二月屆滿，市府定於十一月二十日舉行選舉市長及市議會議員，並教育局，公園局兩局委員，雲高華爲加國第三大城市，由於人事複雜，加以國際性通貨膨脹，經濟衰退之風潮動盪不寧所影响，政令措施達面面俱圓者殊屬不易，所幸兩年來市政在菲立士市長主持之下，對一般施政，都能循序就班，且以顧念民生爲大前提，此其執政一項重要因素，況時代進步，日趨文明，吾人正需要一位具有民主作風之領導者，菲立士便是希望的人選。

兩年來觀其勤於親民，無官僚惡劣氣習，處處接近民衆，勤求民隱，尤眷念貧苦老弱，此從市區建設成績，及安老扶幼，濟弱安貧等等政績，可以見微知著，過去兩年來重要建設，已完成大計者固多，而仍在推行中者更是不少，包括不少大廈樓宇，及公用事業建設，整個雲城各方面，尤其是衝繁地區，近年來已逐漸披上嶄新面貌，此又爲衆所週知之事實。

工商業之逐年發展，社會福利與年俱增，使市民在安居樂業中，更能享受種種，照顧，其爲促進地方繁榮，安定居民之生計，顯著政績，誠屬難能可貴，市民，有感於心而表現衷誠擁戴，呼籲各界市民重選菲立士市長連任，良非無因。

年來加國政府開放移民入境，每年數逾廿萬，所有新移民多集中居住於各大都市，尤其是雲城天氣良好，新移民多聚於此，是以人數激增，其中各秀才，自屬難免，但菲立士市長施政一如我國古代「青天」，採行恩威并用，强化警察力量維持治安。推動發展青年康樂，的是本末兼施之良好辦法。

吾人不必多費筆墨敍述市長菲立士之成就，對雲城文化教育，醫藥衛生，生產貿易，全面建設之猛進，使雲城在其繁榮之基礎上更進一步，凡此種種事實，不但全市民衆深切認識，就是加拿大聯邦政府，世界各國人士同樣有深切認識而給予雲城更大之信心，對市長菲立士致以敬佩，雲城市民希望市長菲立士留任，俾得進展中之全面建設計劃，獲得提早完成及繼續發展之保證。

在市長忽言任滿，市民自然依依捨，市民誠恐一易新人，難謂人材無缺，蕭規可以曹隨但駕輕就熟，究勝改轅易轍，因非有一深諳民情與認識始末之地方長官，似難負起運籌帷幄之責，而收決勝多方之功也。

國際紡織品的產銷

世界紡織業的蕭條，也對東南亞有所影响，近年東南亞許多國家和地區陸續發展了紡織業，并逐步把輸出紡織品作爲外滙收入的來源之一，但這些國家或地區所輸出的紡織品，大半都是銷往北美，西歐和日本等地的，現在歐美國家紡織業都鬧不景氣的情況下，馬來西亞的紡織業廠商，

「未完」

名園大酒家
地址：雲高華片打街東一四一至一四七號
電話：七八六、三八六、二二七四、七八六、五二八〇
（每逢星期二點心部休息）
華麗殿廳三層：
酒菜部
滬港名厨經已抵埠
主理
華筵喜酌 晚飯宵夜
茶市部
每天上午十時至下午三時
音樂夜總會
每晚九時正由陳均能君領導大樂隊
何佩君小姐長駐演唱中西流行歌曲
（歡迎各界駕臨指導）

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花籠 僑胞光顧 無任歡迎

宜男青年共租柏文
一睡房，位於雲埠西區高度柏文，下午六時後電話688-9069

宜裸姆一名
包住食，出現粮，如意者電話二七七、四四七五洽。

有木豆籬平賣
七八尺長，每枝價銀四仙，如合意者，請到下列地址看貨及取貨。
4860 Bryne St, Burnaby

雲高華洗地毡公司
用新式機器，上門洗各種地氈，保證滿意，客廳走廊共收費廿四元九毛五。
電話 253-8323（晚六時至九時華語洽）

三睡房靚屋平賣
有客廳廚房，全部新式地氈設備，近十式街東，七號巴士直達華埠，首期付欵七千五百，全價四萬貳千五，有意者請電話八七六、九七一〇。夜 貳九一、〇二九八

屋主自賣
乃街近四十七街，四房三廳，近學校，有意者電話三二五、九九一七

交通銀行
香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
代辦
北京中國銀行人民幣欵存欵
港幣折算 在港收付 半年付息 穩妥可靠
附設：華僑服務部
香港分行：德輔道中3號A 電話：H-259261 - H-259267
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

宜炒鑊一名
須要識英語，如意者電話九二二、一五三四 Hennessy Rest. W. Vancouver

海宏
電話 二五四〇一三二
精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水溝

黃龍驄書社
810 HAWKS AVE., VANCOUVER, B. C., V6A 3J4
電話 253-1877
廉價精工
中英招牌 商標 聯語 金字 題詞 碑帖 對聯 挽幛 牌匾 印刷 各代 各種 各界 各格 各樣 精寫

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 雲士達東街二五四號
招登銀幕 燈片廣告
價格特平
（空氣調節）
放映時間：每晚七時半，日場二時半，星期六、日及公假加映
今天隆重獻映 邵氏出品現代社會新浮世繪描述各階層人士品流複雜狂烈諷刺大型喜劇
（白對語粵部全）
街咀多
串會大星紅視影
「凡下女仙」映加塲同
演主 李菁 峰金
下期獻映 邵氏出品 奇情激烈鬥打超級巨片「功子童」
亞洲影后李菁凌雲領銜主演
同塲映加 女蕩神偷 陳妮恬 陳駿主演

麗士達旅行社
104 - 617 Main St.,【文華商業樓】Ph: 687-2855
◇特价機票來回遠東各地如日本，台灣，香港，曼谷，馬尼拉星加坡耶加達各地。
▲單程由335元起 ▲雙程由575元起
★每週五班珍寶七四七噴射機來回。
★小童半价，嬰兒百分之十
◇機票有效一年
★免費代辦各種旅遊証
辦公：星期一日至星期五日
上午十時至下午六時
星期六上午十時至四時

唐人街旺樓租售
位於紐街夾喜市定東，佔地六千至一萬方尺，最合酒樓夜總會，一切條件均有商量，請即與百利實業公司馮本鐸接洽日間電話六八五、二一二三
晚上七時至九時二二四、五〇三三

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二一八佐治街東，電話六八七，七五三六 六八四，九〇〇五洽。

創業致富 良機莫失
十弍厘歸還
係認爲最底投資購買位置最好地產，本公司有新計劃，每個月只需充廿元起，能使你投資買到穩固而有儲積性的地產，若閣下想知詳細情形，請依下面表格寄來將會解答一切。
SouthwestProperty Research & Investment Ltd.,
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B. C.
姓名
地址
電話

急離埠生意實業自賣
茲有什貨店，前舖後居，每月約有八千元生意，因事急於離埠，廉價出讓，有意者電話九三六、二四一七洽商。

多喜食家
DOR HAY RESTAURANT
地址：溫哥華片打街東一九二號
電話：九八六、一四三八
香港名厨主理
妙製雲吞蛋麵
撚手正宗粵菜
晚飯宵夜小酌
營業時間：
每日上午十時半
下至午九時

投資好機會
東區三十四組柏文，九年新，好地區，每年收租約六萬，要價每組萬六，隨時以觀看，詳情電好彩實業公司楊定國公司 278-8933 住宅 265-0467

精工修理 各種名錶
優待華僑，收費廉宜，快捷妥當，下午六時後電話：二五四、五五四三馬洽。
地址1615 Adanac St.

林氏無線電行
政府文憑，名廠訓練，精工修理及代售彩色黑白電視機立體聲原子粒收音機
電話：三二七 四〇五九

黃堃俠公證人旅行社
GUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0939
代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜窃等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付欵專辦假期旅遊
代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照開
特約請電 黃堃俠黃立綱

CANADA TRUST
買賣房屋 工商樓宇 公寓大厦 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527
湯天豪
HOWE TONG
▲商地皮約二〇五乘一一五尺，可建十四間舖，位Burnaby大街，現在年收益約一萬弍千元，開價十萬九，兼過買住宅地，抵買
▼旺區大街磚磚商業樓，二層高，有停車場，地總面積超過壹萬平方呎，最好經營茶樓，夜總會，或戲院，行行皆適合，開價卅二萬。
▼親平樓館割愛出售，近唐人埠，總面積約五千平方呎，如改裝可容納二百人，僅開價一千五百元，租金廉，批約長，機會不多，諒先到先得。
▼階磚商業樓，地面寬一百零四尺，可分六間舖位C-3 Zoning即可建一百弍十尺高，近Kingsway非常有前途，開價十六萬九千元。
▼溫哥華Downtown商業樓地寬200×170尺，三萬四千平方尺，碧麟能夠獨屋，最好建大寫字樓或大酒店。
▼入息大屋位柏文東區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一參〇尺，可分三個單位出租，每月可得約四百五十元，收租供銀明，最好的住宅投資。
▼尚有大批新盤不准登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C
Phone 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
政府公債現已發售
九年期滿，每年利息九厘七五，面額分五十，壹白，五百，壹千，五千及弍萬五千元六種。
本行儲蓄戶口，定活期皆備，利息優厚。本行其他服務有華僑滙欵，旅行支票，實業貸款，退休計劃，全部華人職員服務僑胞。
★存款有加政府保障，每戶弍萬元，萬無一失
服務時間：逢星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時半
經理：鄒紀新 副經理：何國賢